

Conseil national
Session d'été 2020

20.042 né Budget 2020. Supplément IIa

	Budget 2020	Projet du Conseil fédéral	Propositions de la Commission des finances	Remarques
	du 12 décembre 2019	du 20 mai 2020	du 28 mai 2020	
			Adhésion au projet, sauf observation.	
Page message / Département / Office / Crédit de charges (A) - Poste de revenus (E) - Crédit d'engagement (V)	Fr.	Fr.	Fr.	

Crédits budgétaires demandés par la voie du supplément IIa

2	DEPARTEMENT FEDERAL DES AFFAIRES ETRANGERES						
202	Département fédéral des affaires étrangères						
				Majorité	Minorité		
				(Guggisberg, Grin, Keller Peter, Nicolet, Schwander, Sollberger, Strupler)			
12	A290.0117	Covid: prêt Comité International de la Croix-Rouge	-	200 000 000		<i>biffer</i>	
				Majorité	Minorité I	Minorité II	
				(Guggisberg, Grin, Keller Peter, Nicolet, Schwander, Sollberger, Strupler)	(Guggisberg, Grin, Keller Peter, Nicolet, Schwander, Sollberger, Strupler)	(Friedl Claudia, Andrey, Badertscher, Brélaz, Dandrès, Gysi Barbara, Schneider Schüttel, Wettstein, Widmer Céline)	
12	A290.0118	Covid: aide humanitaire	-	50 500 000	20 000 000	100 000 000	
				Majorité	Minorité		
				(Guggisberg, Grin, Keller Peter, Nicolet, Schwander, Sollberger, Strupler)	(Guggisberg, Grin, Keller Peter, Nicolet, Schwander, Sollberger, Strupler)		
13	A290.0121	Covid: coopération multilatérale au développement	-	57 000 000		<i>biffer</i>	

			Budget 2020	Projet du Conseil fédéral	Propositions de la Commission des finances	Remarques
Page message / Département / Office / Crédit de charges (A) - Poste de revenus (E) - Crédit d'engagement (V)			Fr.	Fr.	Fr.	
3	DEPARTEMENT FEDERAL DE L'INTERIEUR					
306	Office fédéral de la culture					
					Majorité	Minorité (Guggisberg, Keller Peter, Nicolet, Strupler)
13	A290.0109	Covid: Compensation du manque à gagner, entreprises et acteurs culturels	145 000 000	50 000 000		<i>biffer</i>
-	A290.0111	Covid: Associations culturelles, domaine amateur	10 000 000	-	10 000 000	Voir aussi arrêté fédéral lb, art. 1.
318	Office fédéral des assurances sociales					
					Majorité	Minorité (Widmer Céline, Andrey, Badertscher, Brélaz, Dandrès, Friedl Claudia, Gysi Barbara, Rytz Regula, Schneider Schüttel)
-	A290.0126	Covid: Aide d'urgence aux personnes en situation de pauvreté	-	-	10 000 000	

			Budget 2020	Projet du Conseil fédéral	Propositions de la Commission des finances	Remarques
Page message / Département / Office / Crédit de charges (A) - Poste de revenus (E) - Crédit d'engagement (V)			Fr.	Fr.	Fr.	
5	DEPARTEMENT FEDERAL DE LA DEFENSE, DE LA PROTECTION DE LA POPULATION ET DES SPORTS					
504	Office fédéral du sport					
					Majorité	Minorité (Strupler, Grin, Guggisberg, Keller Peter, Nicolet, Schwander, Sollberger)
14	A290.0123	Covid: prêts SFL/SIHF	-	175 000 000		125 000 000
6	DEPARTEMENT FEDERAL DES FINANCES					
604	Secrétariat d'État aux questions financières internationales					
					Majorité	Minorité (Nicolet, Grin, Guggisberg, Keller Peter, Schwander, Sollberger, Strupler)
15	A290.0122	Covid: contribution suisse au CCRT du FMI	-	25 000 000		<i>biffer</i>
8	DEPARTEMENT FEDERAL DE L'ENVIRONNEMENT, DES TRANSPORTS, DE L'ENERGIE ET DE LA COMMUNICATION					
808	Office fédéral de la communication					
					Majorité	Minorité (Strupler, Grin, Guggisberg, Keller Peter, Nicolet, Schwander, Sollberger)
16	A290.0125	Covid: élargissement de l'aide indirecte à la presse	-	17 500 000		<i>biffer</i>

			Crédits d'engagement autorisés antérieurement	Crédit d'engagement demandé / crédit additionnel	Propositions de la Commission des finances	Remarques
Page message / Département / Office / Crédit de charges (A) - Poste de revenus (E) - Crédit d'engagement (V)			Fr.	Fr.	Fr.	
Crédits d'engagement demandés par la voie du supplément Ia						
Soumis au frein aux dépenses						
2 DEPARTEMENT FEDERAL DES AFFAIRES ETRANGERES						
202 Département fédéral des affaires étrangères						
				Majorité	Minorité I (Guggisberg, Grin, Keller Peter, Nicolet, Schwander, Sollberger, Strupler)	Minorité II (Friedl Claudia, Andrey, Badertscher, Brélaz, Dandrès, Gysi Barbara, Schneider Schüttel, Wettstein, Widmer Céline)
17	V0337.00 A290.0118 A290.0121	COVID: coopération Internationale	-	107 500 000	<i>biffer</i>	157 000 000
						Minorités: Voir aussi arrêté fédéral Ia, art. 4.

Projet
du Conseil fédéral

du 20 mai 2020

**Arrêté fédéral
concernant le
supplément IIa
au budget 2020**

du ... juin 2020

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,
vu l'art. 167 de la Constitution¹,
vu le message du Conseil fédéral du 20 mai 2020²,

arrête:

Propositions
de la Commission des finances

du 28 mai 2020

Adhésion au projet,
sauf observation.

**Arrêté fédéral la
concernant le
supplément IIa
au budget 2020**

du ... juin 2020

Remarques

¹ RS 101

² Non publiées dans la FF

Projet du Conseil fédéral	Propositions de la Commission des finances	Remarques
Art. 1 Crédits supplémentaires		
Dans le cadre du compte de résultats, des charges de 14 933 500 000 francs sont autorisées au titre du second supplément (partie a) au budget 2020 de la Confédération suisse, selon liste spéciale.	(...) (...) 14 943 500 000 francs (...)	
Art. 2 Dépenses		
Des dépenses supplémentaires de 14 933 500 000 francs sont autorisées dans le cadre du compte de financement pour l'année 2020.	(...) (...) 14 943 500 000 francs (...)	
Art. 3 Frein à l'endettement		
Le plafond des dépenses totales défini à l'art. 6 de l'arrêté fédéral I du 12 décembre 2019 ³ concernant le budget pour l'année 2020 est, conformément à l'article 126, al. 3, de la Constitution fédérale, augmenté de 14 925 000 000 francs.	<p data-bbox="837 730 1294 799"><i>Art. 3 ▼ besoin de paiement extraordinaire (art. 159 al. 3 let. c Cst.)</i></p> <p data-bbox="837 815 1211 1005">(...) (...) 14 935 000 000 francs.</p>	

³ FF 2020 2993

Projet
du Conseil fédéral

Propositions
de la Commission des finances

Remarques

**Art. 4 Crédits d'engagement soumis au frein
aux dépenses**

*Art. 4 ▼ Frein aux dépenses
(art. 159 al. 3 let. b Cst.)*

Les crédits d'engagement suivants sont autorisés:

Francs

a. Crédit d'engagement destiné au
prêt en faveur du Comité international
de la Croix-Rouge (CICR)

200 000 000

Majorité

Minorité I

(Guggisberg, Grin, Keller Peter,
Nicolet, Schwander, Sollberger,
Strupler)

Minorité II

(Friedl Claudia, Andrey,
Badertscher, Brélaz, Dandrès, Gysi
Barbara, Schneider Schüttel,
Wettstein, Widmer Céline)

b. Crédit d'engagement destiné à la
Coopération internationale
(COVID IC)

107 500 000

biffer

(...)

(...) 157 000 000

Minorités:

Voir aussi partie
chiffrée V0337.00 /
A290.0118 et
A290.0121

Art. 5 Plafonds des dépenses

Le plafond des dépenses Production et ventes 2018-
2021 est augmenté de 7 millions de francs.

Art. 6 Disposition finale

Le présent arrêté n'est pas soumis au référendum.

(Projet
du Conseil fédéral)

Propositions
de la Commission des finances

du
28 mai 2020

Adhésion au projet,
sauf observation.

Arrêté fédéral Ib
concernant le cadre financier inscrit au supplément IIa
au budget 2020

du ... juin 2020

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,
vu l'art. 167 de la Constitution¹,
vu le message du 20 mai 2020²,

arrête:

Art. 1 Conditions-cadres de l'utilisation des crédits

Les conditions-cadres de l'utilisation des crédits visées à l'art. 25, al. 3,
de la loi du 13 décembre 2002 sur l'Assemblée fédérale³ sont fixées pour
les enveloppes budgétaires mentionnées à l'annexe.

Art. 2 Disposition finale

Le présent arrêté n'est pas soumis au référendum.

¹ RS 101

² Non publié dans la FF

³ RS 171.10

Annexe (art. 1)

Conditions-cadres de l'utilisation des crédits

Département fédéral des affaires étrangères

Majorité

Minorité

(Guggisberg, Grin, Keller Peter, Nicolet, Schwander, Sollberger, Strupler)

*202 Département fédéral des affaires étrangères (DFAE)
A290.0118 Covid: aide humanitaire*

La partie non compensée du crédit supplémentaire qui se monte à 30 500 000 francs est imputée et compensée sur le budget de l'aide au développement.

Majorité

Minorité

(Guggisberg, Grin, Keller Peter, Nicolet, Schwander, Sollberger, Strupler)

*202 Département fédéral des affaires étrangères (DFAE)
A290.0121 Covid: coopération multilatérale au développement*

Le crédit supplémentaire est imputé et compensé sur le budget de l'aide au développement.

Majorité

Minorité

(Guggisberg, Grin, Keller Peter, Nicolet, Schwander, Sollberger,
Strupler)

*202 Département fédéral des affaires étrangères (DFAE)
V0337.00 / A290.0118 et A290.0121 Covid: coopération
internationale*

Le crédit d'engagement est imputé sur le budget de l'aide au
développement.

Département fédéral de l'intérieur

*306 Office fédéral de la culture (OFC)
A290.0111 Covid: Associations culturelles, domaine amateur*

L'augmentation est à compenser intégralement au sein du crédit 306/A290.0107 Aide
d'urgence aux entreprises culturelles.

Voir aussi arrêté fédéral
la, partie chiffrée,
position 306/A290.0111.

Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports

Majorité

Minorité

(Feller, Bourgeois, Farinelli,
Gmür Alois, Gschwind,
Markwalder, Siegenthaler)

504 Office fédéral du sport (OFSP)

A290.0123 Covid: prêts SFL/SIHF

Les clubs qui reçoivent une part de prêt garantissent que la baisse du revenu moyen visée à l'art. 41a, al. 4, let. b, ch. 4 de l'ordonnance sur l'encouragement du sport (OESp, RS 415.01) est réalisée. Cette baisse des revenus individuels doit être progressive et donc plus marquée pour les revenus plus élevés. *selon CF*
(= pas de condition-cadre)